



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
IX kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM-0610-105-22

**Druk nr 2416**

Warszawa, 5 lipca 2022 r.

Pani  
Elżbieta Witek  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*Szanowna Pani Marszałek*

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej przedstawiam Sejmowi projekt ustawy

**- o ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Republiki Finlandii, podpisanego w Brukseli dnia 5 lipca 2022 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Spraw Zagranicznych.

*Z poważaniem*

Mateusz Morawiecki

/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/

**U S T A W A**

z dnia

**o ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Republiki Finlandii, podpisanego w Brukseli dnia 5 lipca 2022 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Republiki Finlandii, podpisanego w Brukseli dnia 5 lipca 2022 r.

**Art. 2.** Ustawa wchodzi w życie z dniem następującym po dniu ogłoszenia.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej  
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 5 lipca 2022 roku w Brukseli został podpisany Protokół do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Republiki Finlandii.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia

2022 roku.

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Andrzej Duda

PREZES RADY MINISTRÓW

Mateusz Morawiecki

## UZASADNIENIE

### I. Wyjaśnienie potrzeby i celu związania Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem

Decyzja o zaproszeniu Republiki Finlandii do Sojuszu Północnoatlantyckiego stanowi potwierdzenie kontynuacji polityki „otwartych drzwi” i jest świadectwem woli sojuszników umacniania bezpieczeństwa strefy euroatlantyckiej, szczególnie w świetle agresji Rosji na Ukrainę. Stanowi potwierdzenie, że polityka rozszerzenia NATO ma nadal fundamentalne znaczenie dla rozszerzania strefy bezpieczeństwa i stabilności w Europie i wokół jej granic.

Wniosek Republiki Finlandii o akcesję jest jednocześnie potwierdzeniem, że sojusznicze zobowiązania do kolektywnej obrony pozostają najlepszym gwarantem bezpieczeństwa dla krajów obszaru euroatlantyckiego. Członkostwo Republiki Finlandii wzmocni Sojusz politycznie i militarnie i przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa Rzeczypospolitej Polskiej. Republika Finlandii ma zbieżną z Rzeczpospolitą Polską ocenę bezpieczeństwa regionalnego, podziela obawy co do destrukcyjnych działań Rosji, opowiada się za wzmocnieniem więzi transatlantyckich. Dysponuje też znaczącym potencjałem obronnym, w tym wysoko rozwiniętym przemysłem wojskowym. Siły zbrojne Republiki Finlandii już obecnie są w pełni interoperacyjne z siłami NATO. Republika Finlandii wydziela okresowo pododdziały do Sił Odpowiedzi NATO (NRF), bierze regularnie udział w ćwiczeniach sojuszniczych, wdrożyła system wymiany informacji z Sojuszem o sytuacji w przestrzeni powietrznej. Zawarła też z NATO porozumienie o wsparciu przez państwo-gospodarza (*HNS*) *Host Nation Support*, które daje polityczno-wojskowo-techniczne ramy wykorzystania fińskiego terytorium przez siły sojusznicze w czasie pokoju, w sytuacjach kryzysowych i w czasie wojny. Republika Finlandii zamierza też znacząco podnosić poziom wydatków obronnych.

Akcesja Republiki Finlandii, państwa członkowskiego Unii Europejskiej, do Sojuszu stworzy też korzystniejsze warunki do rozwoju współpracy NATO-UE i komplementarnej z NATO Wspólnej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony UE. Członkostwo Republiki Finlandii w Sojuszu sprzyjać będzie upowszechnieniu percepcji zagrożeń państw flanki wschodniej i północnej flanki NATO w UE oraz określaniu potrzeb sił zbrojnych w zakresie planowania obronnego i procesów modernizacji sił zbrojnych w obszarze euroatlantyckim.

Akcesja Republiki Finlandii do NATO w sposób znaczący podniesie poziom bezpieczeństwa w regionie Morza Bałtyckiego, stanowiąc korzystną zmianę środowiska bezpieczeństwa wokół naszego kraju, sprzyjając bezpieczeństwu i rozwojowi Rzeczypospolitej Polskiej. Jednocześnie poszerzy możliwości politycznej i gospodarczej współpracy bilateralnej.

Dzięki dalszemu zbliżaniu w wymiarze bezpieczeństwa polsko-fińskie relacje polityczne powinny ulec dalszemu pogłębieniu. Wspólna przynależność do NATO i UE powinna sprzyjać otwartości na nowe inicjatywy polityczne i wzmacnianiu już istniejącej kooperacji, w tym na podstawie przyjętego w grudniu 2011 r. „Wspólnego Komunikatu ws. wzmocnionej współpracy między Polską a Finlandią”. Stworzy też szansę na zacieśnienie i zdynamizowanie relacji polsko-fińskich, szczególnie w tych obszarach, które zostały zidentyfikowane jako najbardziej perspektywiczne, tj. w dziedzinie gospodarki, energetyki, technologii teleinformatycznych, środowiska, bezpieczeństwa, edukacji, wschodniego sąsiedztwa UE, a także kultury i rolnictwa.

Wspólna troska o bezpieczeństwo w najbliższym sąsiedztwie (Morze Bałtyckie) może oznaczać szczególne zbliżenie obu państw w zakresie wzmacniania w ramach NATO optyki krajów północnych, nadbałtyckich i ulokowanych w bezpośrednim sąsiedztwie Rosji.

Po tym jak Republika Finlandii stanie się stroną Traktatu Północnoatlantyckiego, na mocy postanowień Traktatu Rzeczpospolita Polska będzie zobowiązana do udzielania w razie potrzeby wsparcia wojskowego nowemu członkowi. Z wyjątkiem zakresu podmiotowego nie zmienią się natomiast istniejące już mechanizmy podejmowania decyzji i współpracy Sojuszników w ramach NATO.

## **II. Wskazanie różnic między dotychczasowym i projektowanym stanem prawnym**

Tekst Protokołu nie odbiega od tekstu Protokołów stosowanych przy poprzednich rozszerzeniach, m.in. akcesji Rzeczypospolitej Polskiej. Protokół składa się z trzech artykułów. Pierwszy upoważnia Sekretarza Generalnego NATO do przekazania w imieniu wszystkich Sojuszników zaproszenia dla Republiki Finlandii do akcesji do Traktatu Północnoatlantyckiego. Przewiduje również, że Republika Finlandii stanie się stroną Traktatu po zakończeniu procesu ratyfikacji Protokołu w państwach sojuszniczych, w dniu złożenia swego dokumentu przystąpienia Rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki (depozytariusz).

Pozostałe dwa artykuły mają charakter formalno-prawny. Artykuł drugi dotyczy warunków wejścia w życie Protokołu oraz obowiązku Rządu Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie poinformowania pozostałych Stron o dacie otrzymania każdej notyfikacji przyjęcia Protokołu przez poszczególne państwa. Postanowienia artykułu trzeciego dotyczą języków autentycznych Protokołu (angielski i francuski), depozytariusza oraz obowiązku rozesłania przez niego należycie poświadczonych kopii Protokołu jego Stronom.

### **III. Wskazanie przewidywanych skutków społecznych, gospodarczych, finansowych, politycznych i prawnych, związanych z wejściem w życie umowy międzynarodowej, wraz z określeniem źródeł finansowania**

Podpisanie Protokołu nie powinno wywołać ani bezpośrednich, ani pośrednich skutków społecznych, finansowych czy prawnych dla Rzeczypospolitej Polskiej. Skutkiem politycznym wejścia Protokołu w życie będzie pogłębienie dwustronnych relacji z Republiką Finlandii. Z kolei skutkiem gospodarczym będzie stworzenie szansy zdynamizowania i zacieśnienia dwustronnych relacji.

### **IV. Wyjaśnienie wyboru trybu związania Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem**

Postanowienia Protokołu nie odnoszą się wprost do podmiotów prawa krajowego, w tym zwłaszcza do osób fizycznych lub prawnych, i nie rodzą bezpośrednio dla tych podmiotów żadnych dodatkowych praw lub obowiązków, które wykraczałyby poza ramy wynikające z istniejących już zobowiązań sojuszniczych Rzeczypospolitej Polskiej. Obowiązujące w prawie wewnętrznym regulacje odnoszące się do realizacji przez Rzeczpospolitą Polską postanowień Traktatu Północnoatlantyckiego, sporządzonego w Waszyngtonie dnia 4 kwietnia 1949 r., będą miały zastosowanie także do Republiki Finlandii i nie zajdzie w tym zakresie konieczność przyjęcia nowych lub zmiany aktualnie obowiązujących aktów prawnych.

Protokół dotyczy sojuszy i układów wojskowych, o których mowa w art. 89 ust. 1 pkt 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (Dz. U. poz. 483, z późn. zm.). W konsekwencji związanie Rzeczypospolitej Polskiej Protokołem nastąpi w drodze ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 1 Konstytucji oraz z art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. z 2020 r. poz. 127).



## **Protokół do Traktatu Północnoatlantyckiego w sprawie akcesji Republiki Finlandii**

Strony Traktatu Północnoatlantyckiego, podpisanego w Waszyngtonie dnia 4 kwietnia 1949 roku,

odnotowując z zadowoleniem, że bezpieczeństwo obszaru północnoatlantyckiego zostanie poszerzone poprzez przystąpienie Republiki Finlandii do Traktatu,

uzgodniły, co następuje:

### **Artykuł I**

Po wejściu w życie niniejszego Protokołu, Sekretarz Generalny Organizacji Traktatu Północnoatlantyckiego przekaże Rządowi Republiki Finlandii, w imieniu wszystkich Stron, zaproszenie do przystąpienia do Traktatu Północnoatlantyckiego. Zgodnie z artykułem 10 Traktatu Republika Finlandii stanie się Stroną w dniu złożenia swojego dokumentu przystąpienia Rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki.

### **Artykuł II**

Protokół niniejszy wejdzie w życie, gdy każda ze Stron Traktatu Północnoatlantyckiego notyfikuje Rządowi Stanów Zjednoczonych Ameryki przyjęcie przez nią Protokołu. Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki powiadomi wszystkie Strony Traktatu Północnoatlantyckiego o dacie otrzymania każdej takiej notyfikacji i o dacie wejścia w życie niniejszego Protokołu.

### **Artykuł III**

Protokół niniejszy, którego teksty w językach angielskim i francuskim są jednakowo autentyczne, zostanie złożony w archiwach Rządu Stanów Zjednoczonych Ameryki. Należyte poświadczone kopie Protokołu zostaną przesłane przez Rząd Stanów Zjednoczonych Ameryki Rządom wszystkich Stron Traktatu Północnoatlantyckiego.

Na dowód czego, niżej podpisani pełnomocnicy podpisali niniejszy Protokół.

Podpisano w Brukseli dnia 5 lipca 2022 roku.

W imieniu Republiki Albanii

W imieniu Królestwa Belgii

W imieniu Republiki Bułgarii

W imieniu Republiki Chorwacji

W imieniu Kanady

W imieniu Republiki Czeskiej

W imieniu Królestwa Danii

W imieniu Republiki Estońskiej

W imieniu Republiki Francuskiej

W imieniu Republiki Federalnej Niemiec

W imieniu Republiki Greckiej

W imieniu Węgier

W imieniu Republiki Islandii

W imieniu Republiki Macedonii Północnej

W imieniu Republiki Włoskiej

W imieniu Republiki Łotewskiej

W imieniu Republiki Litewskiej

W imieniu Wielkiego Księstwa Luksemburga

W imieniu Czarnogóry

W imieniu Królestwa Niderlandów

W imieniu Królestwa Norwegii

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

W imieniu Republiki Portugalskiej  
W imieniu Rumunii  
W imieniu Republiki Słowackiej  
W imieniu Republiki Słowenii  
W imieniu Królestwa Hiszpanii  
W imieniu Republiki Turcji  
W imieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej  
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki



Stwierdzam, zgodność tłumaczenia  
na język polski z oryginałem/odpisem  
sporządzonym w języku *angielskim*

Warszawa, dnia *05.04.2022r.*

  
Konrad Marciniak  
Dyrektor  
DEPARTAMENT PRAWNO-TRAKTATOWY



**PROTOCOL  
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY  
ON THE ACCESSION OF  
THE REPUBLIC OF FINLAND**

**PROTOCOLE  
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD  
SUR L'ACCESSION DE  
LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE**



The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of Finland to that Treaty,

Agree as follows:



### **Article I**

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of Finland an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Republic of Finland shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

### **Article II**

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

### **Article III**

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.



Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession de la République de Finlande au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :



### **Article I**

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement de la République de Finlande une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, la République de Finlande deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

### **Article II**

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

### **Article III**

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.



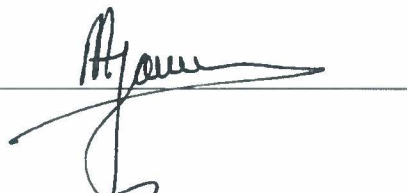
In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the 5<sup>th</sup> day of July 2022.

En foi de quoi, les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 5 juillet 2022.

For the Republic of Albania :  
Pour la République d'Albanie :



For the Kingdom of Belgium :  
Pour le Royaume de Belgique :



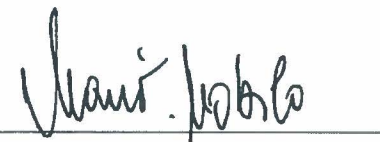
For the Republic of Bulgaria :  
Pour la République de Bulgarie :



For Canada :  
Pour le Canada :



For the Republic of Croatia :  
Pour la République de Croatie :



For the Czech Republic : \_\_\_\_\_  
Pour la République tchèque :

*ei*

For the Kingdom of Denmark : \_\_\_\_\_  
Pour le Royaume de Danemark :

*Arto Hellmer*

For the Republic of Estonia : \_\_\_\_\_  
Pour la République d'Estonie :

*J. K.*

For the French Republic : \_\_\_\_\_  
Pour la République française :

*nesl*

For the Federal Republic of Germany : \_\_\_\_\_  
Pour la République fédérale d'Allemagne :

*Riedinger*

For the Hellenic Republic : \_\_\_\_\_  
Pour la République hellénique :

*[Signature]*

For Hungary : \_\_\_\_\_  
Pour la Hongrie :

*Nagy Zoltán*

For the Republic of Iceland : \_\_\_\_\_  
Pour la République d'Islande :

*Hermann Jónsson*



For the Italian Republic : \_\_\_\_\_  
Pour la République italienne : \_\_\_\_\_

*h-ic*

For the Republic of Latvia : \_\_\_\_\_  
Pour la République de Lettonie : \_\_\_\_\_

*Stokup*

For the Republic of Lithuania : \_\_\_\_\_  
Pour la République de Lituanie : \_\_\_\_\_

*Purman*

For the Grand Duchy of Luxembourg : \_\_\_\_\_  
Pour le Grand-Duché de Luxembourg : \_\_\_\_\_

*Mud.*

For Montenegro : \_\_\_\_\_  
Pour le Monténégro : \_\_\_\_\_

*Orak*

For the Kingdom of the Netherlands : \_\_\_\_\_  
Pour le Royaume des Pays-Bas : \_\_\_\_\_

*Mit*

For the Republic of North Macedonia : \_\_\_\_\_  
Pour la République de Macédoine du Nord : \_\_\_\_\_

*Jane*

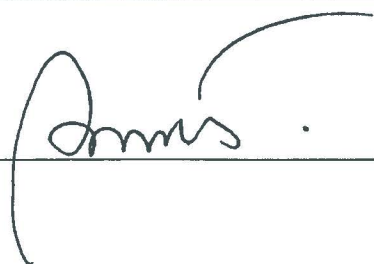
For the Kingdom of Norway : \_\_\_\_\_  
Pour le Royaume de Norvège : \_\_\_\_\_

*Oeyd Bo*





For the Republic of Poland :  
Pour la République de Pologne :



For the Portuguese Republic :  
Pour la République portugaise :



For Romania :  
Pour la Roumanie :



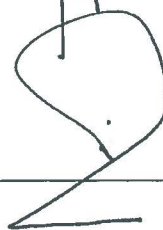
For the Slovak Republic :  
Pour la République slovaque :



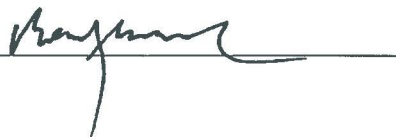
For the Republic of Slovenia :  
Pour la République de Slovénie :



For the Kingdom of Spain :  
Pour le Royaume d'Espagne :



For the Republic of Türkiye :  
Pour la République de Türkiye :

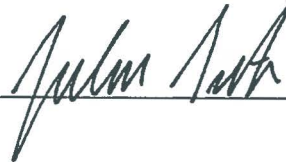




For the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland :  
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord :



For the United States of America :  
Pour les États-Unis d'Amérique :



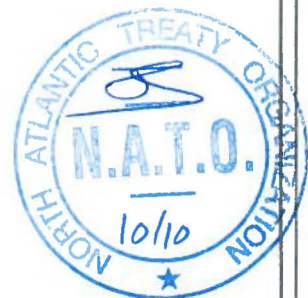
This is to certify that the present document (consisting of 10 pages) is a true copy of the original.

Il est certifié que le présent document (comprenant 10 pages)  
est une copie conforme de l'original.

Brussels, 5 July 2022  
Bruxelles, 5 July 2022



John Swords  
NATO Legal Adviser  
Conseiller juridique de l'OTAN





MINISTER DO SPRAW UNII EUROPEJSKIEJ  
*Konrad Szymański*

Warszawa, 5 lipca 2022 r.

Sygn. DPUE.920.685.2022.AM(4)  
dot.: DPT.2707.5.2022/9 z 5.07.2022 r.

**Pan Zbigniew Rau**  
**Minister Spraw Zagranicznych**

**Opinia**  
**o zgodności z prawem Unii Europejskiej *Protokołu do Traktatu Północnoatlantyckiego***  
***w sprawie akcesji Republiki Finlandii, podpisanego w Brukseli dnia 5 lipca 2022 r.,***  
**wyrażona przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej**  
**w Unii Europejskiej**

*Szanowny Panie Ministrze,*

w związku z przedłożonym projektem wniosku o ratyfikację umowy międzynarodowej  
pozwalam sobie wyrazić poniższą opinię.

**Umowa nie jest objęta prawem Unii Europejskiej.**

*Z poważaniem*

Konrad Szymański  
Minister do Spraw Unii Europejskiej  
*/podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym/*